

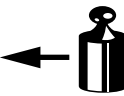

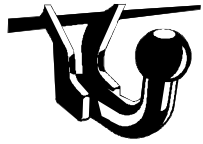

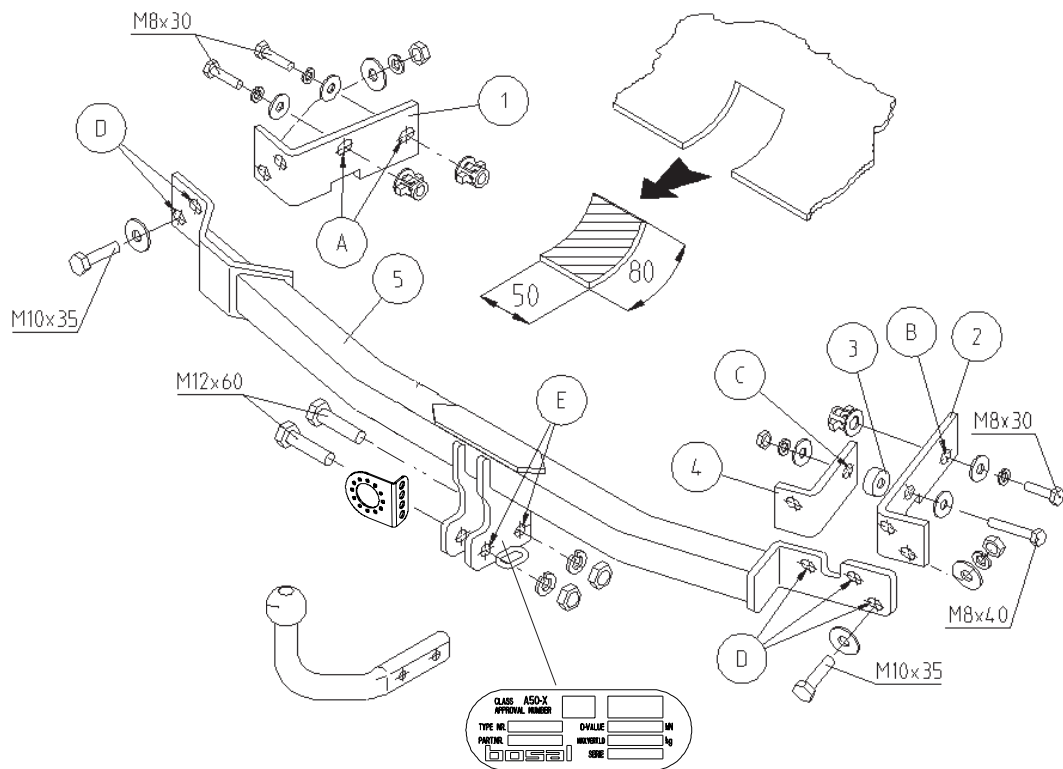















(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu	Partnr.: 024981	 EC 94/20 e4 00-1314	 1200 kg	 800 kg	 50kg	<b>D</b> waarde value Wert valeur	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 01-11-2007 Rev. nr. 02
	<b>Renault Twingo</b>  1993 → <b>Ball code: 32 320-1875</b>						

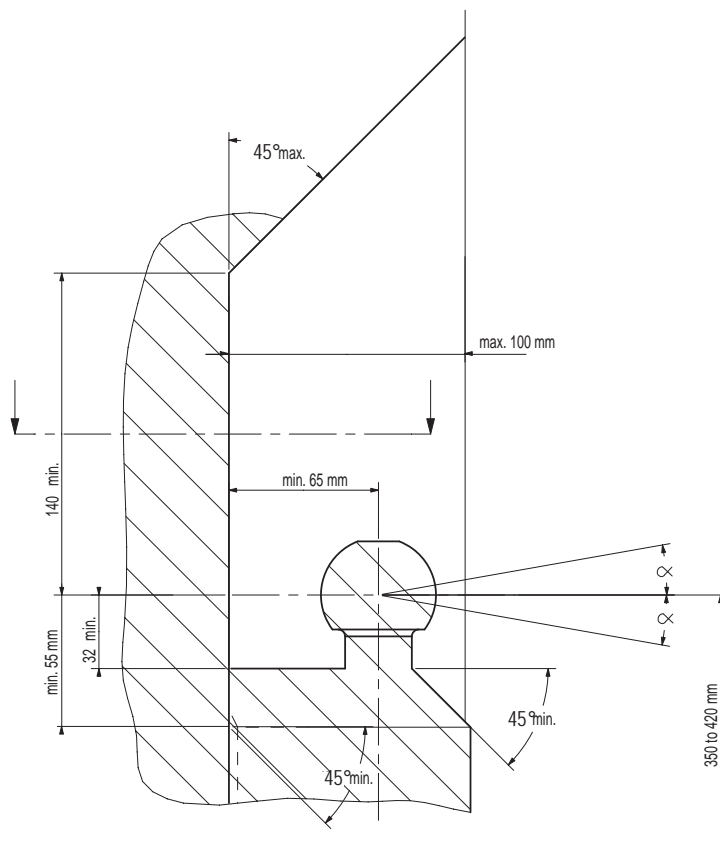


				
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M14	125 Nm	185 Nm		
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		

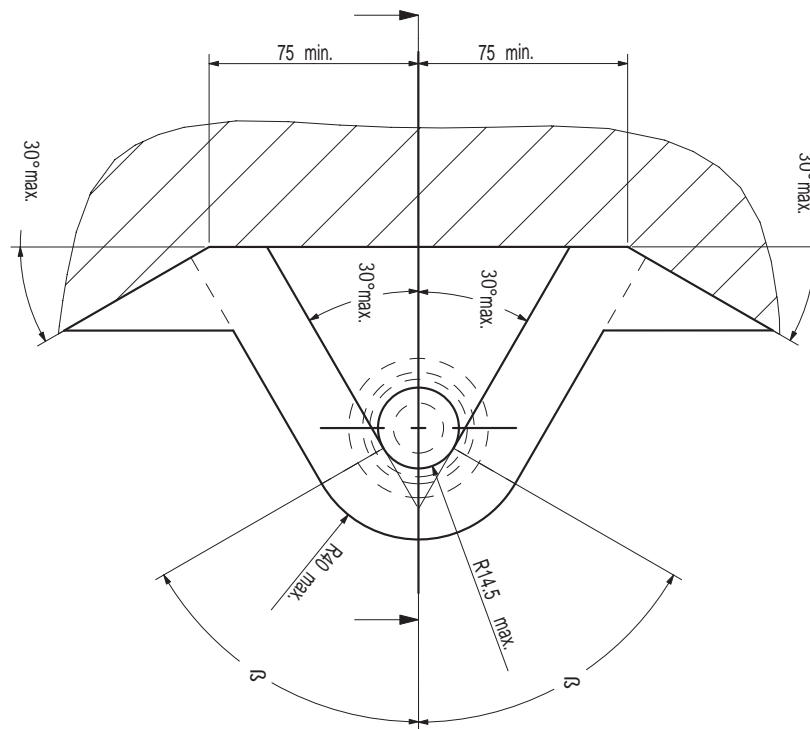


Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti furniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienne
 2x M12x60  5x M10x35  3x M 8x30 10.9  1x M8x40		2x M12 5x M10 1x M8
 2x M12  5x M10  4x M8		10x M10
 3x M8		5x M8

- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.



**NL** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig  
**D** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges  
**GB** at laden weight of the vehicle  
**F** pour poids total en charge autorisé du véhicule  
**E** con peso total autorizado del vehículo  
**DK** ved tilladt samlet vægt for køretøjet  
**N** ved kjøretøyet tillatte totalvekt  
**S** vid fordonets tillåtna totalvikt  
**FIN** ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla  
**I** per un peso complessivo ammesso del veicolo  
**CZ** při celkové přípustné hmotnosti vozidla  
**PL** w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

**Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:**

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

**Formel für D-Wert Ermittlung:**

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

**Formula for D-Value:**

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

**Formule pour le calcul de la valeur D:**

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

**Fórmula para el cálculo del valor D:**

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.  
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

**Formel for beregning af D-værdien:**

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinjer vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøjsfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdiene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

**Formel for D-verdien:**

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.  
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

**Formeln för D-värdens beräkningen:**

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiasta ja hinaajan painoa koskien.  
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

**Laskelma D-määrän määrittelemiseen:**

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.  
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

**Formula per il calcolo del valore D:**

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.  
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.  
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

**Vzorec pro výpočet hodnoty D:**

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolovány systémem pro kontrolu váhy.  
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.  
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisaných do haka holowniczego wartości.

**Wzór obliczania wartości D:**

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times \frac{9,81}{1000}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.  
Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

**NL 024981 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
3. Plaats kooimoeren M8 bij bestaande gaten "A" en monteer steun "1" bij gaten "A" met bouten M8x30, veerringen en carrosserieringen.
4. Plaats een kooimoer M8 bij het bestaande gat "B" en monteer steun "2" bij gat "B" met bout M8x30, veerring en carrosseriering.
5. Monteer steun "4" samen met afstandsbus "3" bij gat "C" met bout M8x40, veerring, carrosserieringen en moer M8.
6. Monteer dwarsbalk "5" bij gaten "D" met bouten M10x35, veerringen, sluitringen en moeren M10.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
8. Maak een uitsparing in het midden van de bumper volgens detail en monteer de bumper op zijn plaats terug.
9. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 2 bouten M12x60, incl. veerringen en moeren.
10. Zet de kogel vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.

**D 024981 MONTAGEANLEITUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren.
3. Die Käfigmuttern M8 an die vorhandenen Löcher "A" legen und die Stütze "1" mit Schrauben M8x30, Federringen und Karosseriescheiben an den Löchern "A" montieren.
4. Eine Käfigmutter M8 an das vorhandene Loch "B" legen und Stütze "2" mit Schraube M8x30, Federring und Karosseriescheibe an Loch "B" montieren.
5. Die Stütze "4" und Distanzbuchse "3" mit Schraube M8x40, Federring, Karosseriescheiben und Mutter M8 an Loch "C" montieren.
6. Den Querträger "5" mit Schrauben M10x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M10 an den Löchern "D" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
8. Eine Ausschnitt in der Mitte des Stoßfängers gemäß Detail vornehmen und den Stoßfänger wieder montieren.
9. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x60, Federringen und Muttern an den Löchern "E" montieren.
10. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.

**GB 024981 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper.
3. Place the cage nuts M8 at the existing holes "A" and mount bracket "1" at the holes "A" using the M8x30 bolts, spring washers and large washers.
4. Place a cage nut M8 at the existing hole "B" and mount bracket "2" at hole "B" using the M8x30 bolt, spring washer and large washer.
5. Mount bracket "4" with distance tube "3" at hole "C" using the M8x40 bolt, spring washer, large washers and nut M8.
6. Mount the crossbar "5" at the holes "D" using the M10x35 bolts, spring washers, plain washers and nuts M10.
7. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
8. Make a recess in the middle of the bumper as shown in the detail and remount the bumper.
9. Mount the ball and socket plate at the holes "E" using 2 M12x60 bolts, spring washers and nuts.
10. Attach the ball. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.

**F 024981 DESCRIPTION DU MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démontez le pare-chocs.
3. Placer les écrous cage M8 au niveau des trous "A" existants et monter le support "1" au niveau des trous "A" avec les boulons M8x30, les rondelles grower et les rondelles de carrosserie.
4. Placer un écrou cage M8 au niveau du trou "B" existant et monter le support "2" au niveau du trou "B" avec le boulon M8x30, la rondelle grower et la rondelle de carrosserie.
5. Monter le support "4" avec l'entretoise "3" au niveau du trou "C" avec boulon M8x40, la rondelle grower, les rondelles de carrosserie et l'écrou M8.
6. Monter la traverse "5" au niveau des trous "D" avec les boulons M10x35, les rondelles grower, les rondelles plates et les écrous M10.
7. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.
8. Découper le centre du pare-chocs suivant le détail et remonter le pare-chocs.
9. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M12x60, des rondelles grower et des écrous.
10. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.

**E 024981 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques.
3. Colocar tuercas cautivas M8 en las aberturas existentes "A" y montar el soporte "1" en las aberturas "A" con pernos M8x30, aros elásticos y anillos del cuerpo.
4. Colocar una tuerca cautiva M8 en la abertura existente "B" y montar el soporte "2" en la abertura "B" con perno M8x30, aro elástico y anillo del cuerpo.
5. Montar soporte "4" junto con distanciador tubular "3" en abertura "C" con perno M8x40, aro elástico, anillos del cuerpo y tuerca M8.
6. Montar travesaño "5" en aberturas "D" con pernos M10x35, aros elásticos, arandelas y tuercas M10.
7. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
8. Realizar un vaciado en el medio del parachoques según plano de despiece y montar de nuevo el parachoques en su lugar.
9. Monte la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico a los agujeros "E" utilizando 2 tornillos M12x60, arandelas de fijación y tuercas.
10. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.

**DK 024981 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrognen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren.
3. Anbring rammemøtrikker M8 ved de eksisterende huller "A" og monter støtte "1" ved hullerne "A" med bolte M8x30, fjederskiver og karrosseriskiver.
4. Anbring en rammemøtrik M8 ved det eksisterende hul "B" og monter støtte "2" ved hul B med bolt M8x30, fjederskive og karrosseriskive.
5. Monter støtte "4" med afstandsbojsning "3" ved hul "C" med bolt M8x40, fjederskive, karrosseriskiver og møtrik M8.
6. Monter tværvange "5" ved hullerne "D" med bolte M10x35, fjederskiver, slutskiver og møtrikker M10.
7. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
8. Lav en udskæring i midten af kofangeren, som vist på tegningen, og monter på ny kofangeren på dens plads.
9. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne "E" vha. 2 stk. M12x60 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
10. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.



#### **N 024981 MONTERINGSVEILEDNING**

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren.
3. Sett de M8 hylsemuttere ved de eksisterende hullene "A" og monter braketten "1" ved hullene "A" ved hjelp av M8x30 bolter, sprengskiver og store tetningsskiver.
4. Sett en M8 hylsemutter ved den eksisterende hullen "B" og monter braketten "2" ved hullen "B" ved hjelp av en M8x30 bolt, en sprengskive og en stor tetningsskive.
5. Monter braketten "4" samt avstandsholderrøret "3" ved hullen "C" ved hjelp av en M8x40 bolt, en sprengskive, en stor tetningsskive og en M8 mutter.
6. Monter tverrbjelken "5" ved hullene "D" ved hjelp av M10x35 bolter, sprengskiver, flate tetningsskiver og M10 muttere.
7. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
8. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bildet og remonter støtfangeren.
9. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene "E" ved hjelp av 2 stykker M12x60, bolter, sprengskiver og muttere.
10. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.

#### **S 024981 MONTERINGSINSTRUKTION**

1. Packa upp monteringsmassan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren.
3. Placera trycknings-skrivmuttrarna M8, vid den förhandenvarande hålen "A", sedan montera vinkeljärnet "1", vid hålen "A", med hjälp av skruvarna M8x30, dom fjädrande brickorna, och dom stora brickorna.
4. Placera en trycknings-skrivmutter M8, vid det förhandenvarande hålet "B", sedan montera vinkeljärnet "2", vid hålet "B", med hjälp av skruven M8x30, den fjädrande brickan, och den stora brickan.
5. Montera vinkeljärnet "4", samt det avstånds-hållare röret "3", vid hålet "C", med hjälp av skruven M8x40, den fjädrande brickan, den stora brickan, och skrivmuttern M8.
6. Montera dragbalken "5", vid hålen "D", med hjälp av skruvarna M10x35, dom fjädrande brickorna, dom platta brickorna, och skrivmuttrarna M10.
7. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
8. Göra en inristning i mitten av stötfångaren, enligt teckningen, sedan montera tillbaka stötfångaren.
9. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen "E", med hjälp av 2 st. skruvarna M12x60, dom fjädrande underläggen, och skrivmuttrarna.
10. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.

#### **FIN 024981 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauksen kiinnityskohdista.
2. Pura puskurit.
3. Pane M8 korimutterit olemassaoleviin reikiin "A" ja asenna konsoli "1" reiälle "A" käyttäen M8x30 ruuveja, jousialuslevyjä ja puualuslevyjä.
4. Pane M8 korimutterit olemassaolevaan reikään "B" ja asenna konsoli "2" reiälle "B" käyttäen M8x30 ruuvia, jousialuslevyjä, puualuslevyjä.
5. Asenna konsoli "4" ja välikappale "3" reiälle "C" käyttäen M8x40 ruuvia, jousialuslevyjä, puualuslevyjä ja M8 mutterit.
6. Asenna ristitanko "5" reiälle "D" käyttäen M10x35 ruuveja, jousialuslevyjä, litteitä alusrenkaita ja M10 muttereita.
7. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
8. Tee syväne puskurin keskelle kuvan mukaisesti ja asenna puskurit paikalleen.
9. Asenna vetoakuula ja pistokkeenpitolevy reiistä "E" käyttämällä 2 M12x60 - ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita.
10. Kiinnitä vetoakuula. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.

#### **I 024981 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere le mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti.
3. Collocare i dadi con gabbia M8 nei fori "A" già esistenti e montare il braccio di sostegno "1" nei fori "A" utilizzando bulloni M8x30, rondelle a molla e rondelle larghe.
4. Collocare i dadi con gabbia M8 nel foro "B" già esistente e montare il braccio di sostegno "2" nel foro "B" utilizzando il bullone M8x30, la rondella a molla e la rondella larga.
5. Montare il braccio di sostegno "4" con il tubo distanziatore "3" nel foro "C" utilizzando il bullone M8x30, la rondella a molla, rondelle larghe e il dado M8.
6. Montare la barra trasversale "5" nei fori "D" utilizzando bulloni M10x35, rondelle a molla, rondelle piatte e dadi M10.
7. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
8. Fare un taglio al centro del paraurti, come mostrato nel dettaglio, e rimontare il paraurti.
9. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori "E" utilizzando 2 bulloni M12x60, rondelle elastiche e dadi.
10. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata nella tabella.

#### **CZ 024981 NÁVOD K MONTÁŽI**

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník.
3. Umístěte šroubové matice s košíkem číslo M8 k existujícím bodům s označením "A", a namontujte traverzu číslo "1" k bodům s označením "A" použitím šroubů o rozměru M8x30, podložek listové pružiny a velkých podložek.
4. Umístěte šroubové matice s košíkem číslo M8 k existujícím bodům s označením "B", a namontujte traverzu číslo "2" k bodům s označením "B" použitím šroubů o rozměru M8x30, podložek listové pružiny a velkých podložek.
5. Namontujte traverzu číslo "4" spolu s dilatační konzolou číslo "3" k bodům s označením "C" použitím šroubů o rozměru M8x40, podložek listové pružiny, velkých podložek a šroubových matic o rozměru M8.
6. Namontujte příčnou tyč číslo "5" k bodům s označením "D" použitím šroubů o rozměru M10x35, podložek listové pružiny, plochých podložek a šroubových matic o rozměru M10.
7. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
8. Připravte nářez uprostřed nárazníku na základě uvedených na výkresu, a namontujte zpátky nárazník.
9. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů "E" použitím 2 šroubů M12x60, pružných podložek a matic.
10. Upevněte tažnou kouli použitím utahovacího momentu uvedeného v tabulce na straně 1.

#### **PL 024981 INSTRUKCJA MONTAŻU**

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak.
3. Umieścić nakrętki klatkowe M8 do otworów "A" i zamontować do otworów "A" wsporniki nr "1" za pomocą śrub M8x30, podkładek sprężystych i specjalnych podkładek stosowanych do drewna.
4. Umieścić nakrętki klatkowe M8 do otworu "B" i zamontować do otworu "B" wsporniki nr "2" za pomocą śrub M8x30, podkładek sprężystych i specjalnych podkładek stosowanych do drewna.
5. Należy zamontować wsporniki nr "4" z rurką dystansową nr "3" do otworu "C" za pomocą śruby M8x40, podkładki sprężystej, specjalnej podkładki stosowanej do drewna i nakrętki M8.
6. Zamontować drążek poprzeczny nr "5" do otworów "D" za pomocą śrub M10x35 podkładek sprężystych, podkładek płaskich i nakrętek M10.
7. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
8. Należy wykonać wycięcie po środku zderzaka na podstawie rysunku i zamontować z powrotem zderzak.
9. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów "E" za pomocą 2 śrub M12x60, sprężystych podkładek i nakrętek.
10. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.